

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/WORKSHOP PROGRAMME

Traduire les sciences sociales : éléments pour une critique génétique
Translating the Social Sciences: Elements for a Genetic Criticism

AXE/DOMAIN : 4
SESSION/SESSION : 1
ATELIER/WORKSHOP : 1

RESPONSABLES ATELIER/WORKSHOP COORDINATORS:
Stefano BORY, Università degli Studi di Napoli, Federico II, Italia
Antonio LAVIERI, Università degli Studi di Palermo, Italia
Michèle LECLERC-OLIVE, EHESS, Paris

DATE : Mardi 11 avril 2017/Tuesday, April 11th 2017

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Maria Teresa Giaveri	Università degli Studi di Torino, Italia	<i>La patte du lion, la main de Saint Jérôme : approches génétiques de la traduction / approches traductologiques de la genèse textuelle</i>
9:45-10:15	Introduction générale General introduction	Antonio Lavieri Michèle Leclerc-Olive Stefano Bory	Università degli Studi di Palermo, Italia EHESS, Paris Università degli Studi di Napoli, Federico II, Italia	<i>Introduction générale</i>
10:15-10:45	Communication 1 Lecture 1	Michèle Leclerc-Olive	EHESS, Paris	<i>Société civile et espace public : choix de traduction et projets de société</i>
10:45-11:00	Pause Break			
11:00-11:30	Communication 2 Lecture 2	Bruno Poncharal	Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3	<i>Bronislaw Malinowski, traductologue? Une lecture de « The Translation of Untranslatable Words »</i>
11:30-12:00	Communication 3 Lecture 3	Sara Amadori	Università di Bologna, Campus di Forlì, Italia	<i>Apologie de la polémique : un cas difficile de traduction-translation</i>
12:00-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:00	Communication 4 Lecture 4	Stefano Bory	Università degli Studi di Napoli, Federico II, Italia	<i>Temps et récit : Traduire Aristote pour penser Ricœur</i>
15:00-15:30	Communication 5 Lecture 5	Marco Carapezza	Università degli Studi di Palermo, Italia	<i>When a Word Makes the Difference. A Case for 'Sprache' in Wittgenstein's Tractatus?</i>
15:30-15:45	Pause Break			
15:45-16:15	Communication 6 Lecture 6	Mariangela Albano et Dan Savatovsky	Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3	<i>Metaphors We Live By. Pour une approche interlinguistique et épistémique du métalangage de la linguistique cognitive</i>
16:15-16:30	Discussion			
16:30-17:00	Débat général General debate			